

MARSCHALL JAKAB

kelme-, festő- és vegytisztító-intézet

Temesvár-Józsefváros, Fröbl-utca 19.

a főér közelében (saját ház).

Délvidék legnagyobb ruhatelep

férfi, fiu, gyermek és leánykák részére

GONDA ADOLF

(Kapamacsija & Bondy biz.)

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 7.

Külön osztály: Kizárólag ered. angol szövetek, mérték utáni rendelésekre, melyek saját műhelyemben modernül, gyorsan és olcsón készíttetnek.

UJDONSÁGOK

Ékszer-, arany- és ezüstárúkbán, műipari cikkekben és zsebórákban

DRACHSLER VILMOS ékszerésznél**Temesvár-Belváros, Merczi-utca 8.**

Telefonszám 799.

Telefonszám 799.

EFCO a legjobb porosz kőszén

Kapható

Schaar és Várnay

telepén

TEMESVÁR-BELVÁROS.

a Kadetiskolával szemben.



Telefon 964.



Vasárnap, márczius 17-én, d. u.:

Lumpáczius Vagabundus

vagy: a három jó madár.

Tündéres bohózat énekekkel, három felvonásban. Irta: Nestroy János. Fordította: Telekes György.

Előjáték: „Tündérország” — Személyek:

Stellárius	Kövessi	Mystifax, bűbajos . . .	Abay
Fortuna	Jákó	Híllaris, fia	Barabás
Brillantine, leánya . . .	Ocskainé	Fludribus	Halmi
Amarosa	Fodor	Lumpáczius Vagab. . . .	Kardoss

Bohózat: „A három jó madár”. — Személyek:

Czérna, szabó	Virágh	Norbuj, mészáros . . .	Árkossy
Lábszj, csizmadia . . .	Tábori	Pepi,) pinczérnök . . .	Bakos
Enyv, asztalos	Ternyei	Nelli,)	Melczér
Gyaisi, asztalosm. . . .	Szeghő	Pancs, vendéglős . . .	Kovács
Julesa, leánya	Ligeti	Gömböcz vőlegény . . .	Havass
Egy idegen ur	Vidor	Getrud, cseléd	Mihályfi
Luitbergné	Bánházy	Vásáros asszony . . .	Kövesiné
Nelli,) leányai	Fenyőné	Butykos, serfőző . . .	Puskás
Jeanette)	Albert	Házaló zsidó	Róna

Előjáték. A tündérkirály kitiltja birodalmából Lumpácziust, a gonosz szellemet, aki elhatározza, hogy három könnyelmű emberrel fogják próbát tenni, vajjon a szerencse, vagy a szerelem istene hatalmasabb-e a földön. Kipróbálja, hogy melyik hatalom: a szerencse, vagy a szerelem téríti a három jó madarat a jó utra vissza.

Első felvonás. Enyves, asztaloslegény, Lábszj, csizmadialegény és Czérna, szabólegény találkoznak az országuton és barátságot kötnek. Enyves, a vendégfogadóba, ahova betértek, elmondja pajtásainak szerelmi bánatát, mire nyugodni térnek. Almukban mind a hárman megálmadják Fortuna szerencseszámát. 7359-es számot, amely számú sorsjegyet másnap egy házalótól meg is veszik és főnyereményt csinálnak vele. A pénzzel elszélednek és egy év múlva ugyan e helyre találkozót adtak egymásnak.

Második felvonás. Enyves felkeresi volt gazdáját, Gyalut és elnyeri régi szerelmesének, Iluskájának kezét. Közben Czérna és a részeges Lábszj nyakára hágnak a nyert vagyonnak és utolsó pénzükkel kísérik a teljesen tönkrement Enyvest, aki segítségüket jön kérni.

Harmadik felvonás. Czérna és Lábszj az évforduló napján felkeresik Gyalu házában Enyvest, de azt a hirt hallják, hogy Enyves a kórházban beteg fekszik és száz száz koronát hagyott két barátjának. De a két jó barát nem fogadja el pénzt, hanem a beteg Enyvesnek akarják elvinni. Ekkor belép Enyves, aki csak próbára akarta tenni barátait. Bevallja, hogy annak idején a huszezer koronát mindegyiktől csak azért kért el, hogy eltegye a számukra és hogy abból a pénzből tisztességesen megélhessenek. A három jó madárból mégis ilyen módon békés, családos ember válik, akinek nem a szerencse adománya, hanem a szerelem szerezte meg a boldogságot.

KINSKY
Salon de mode
Fondateur 1859

Telephon 391.

Coronini-tér 28.

Saját műhely új munkáknak!

-- Ékszer-, arany-, ezüstárúk, valamint zsebórák --
a legnagyobb választékban található

RIEGER E. és F.

ékszerészeknél

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4. Városi és megyei telefon 839.

Alapított 1845.

Magyei és városi telefon 737.

NEUMANN M.

cs. és kir. udvari és kamarai szállító

Magyarország legnagyobb és legrégebb
Férfi, fiu, gyermek és leánykaruha telepe

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 1.

HORGONY KÁVÉHÁZ

Naponta Arad kedvence, Nagy Károly teljes zenekarával
hangversenyez.

Színházi vacsora! — Reggelig nyitva!

(Bega-part)

Temesvár-Józsefváros

Szombat, 1912. márczius hó 16-án.

Páros számú bérlet.

Aranylakodalom.

Láványos alkalmi játék 8 képen, dalokkal és táncokkal. Irta: Beöthy és Rákosi. Zenéjét: Fekete.

S Z E M É L Y E K:

Koltay Jenő	Vidor József	Lubomirszky Szaniszló, orosz tiszt	Ternyei Lajos
Katalin, felesége	Jákó Amália	Mikulák János, közlegény	Cseh Iván
Nyárády, ügyvéd	Belinszki József	Krausz Samu, szatócs	Tábori Emil
Pázmándy, házelnök	Vajda Alfréd	Bodó, huszárfőhadnagy	Ocskay Kornél
Howard, nagykereskedő		Bem, tábornok	Kozma Pál
A kormányzó	Szeghő Endre	Prodán, oláh néptribun	Vajda Alfréd
Kuprianov, orosz tábornok		Szalmás, osztrák kém	Fenyő Emil
Tarnay Ákos, huszárhadnagy	Halmai Béla	Pista, vőlegény	Gáthy Kálmán
Vidacs János	Kardoss Géza	Boriska, menyasszony	Haller Irma
Emerenzia, nevelőnő, színésznő	L. Mihályi Julia	Stör Donnermark gróf, vadásztiszt	Kardoss Géza
Jurátus	Ternyei Lajos	Mariska, színésznő	E.-Rossi Rozina

Telefonszám 529.



Fióktelepek

Szeged

Lugos

Versecz

N.-Bogsán

Angol és Francia női divat terem
KREMER

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS, SCUDIER-TÉR 2.

Panits-palota, II. emelet.

Ajánlkozik a m. t. hölgyközönségnek a legizlésebb
női toilettek készítésére.

MEZŐGAZDASÁGI HITELBANK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

Belváros, Rezső-utca 7., (a Korona herceg szálló épületében)

Alaptőke 1,000.000 korona

Foglalkozik a bankszakmába vágó összes üzlet-
ágakkal.

HUPFELD SOLO

mint előállítókészülék

zongorákhoz
egyesítő zongorák
és pianinók beépítésére

Szükséges felvigyázó le-
tok ingyen és bérmentve

LUDWIG HUPFELD A.-G. WIEN

HERMANN FRIGYES szinklári c

ENGEL MÓR — ékszerész ■ Telefon 654. sz.

Temesvár-Gyárváros, Andrassy-ut 24. sz.
Legnagyobb választék arany-, ezüstárak, órák és ékszerekben.

!! Alkalmi ajándékok !!

különösen leszállított árakban kaphatók. — Alkalmi vételek (Okassiók) állandóan raktáron vannak

WEINBERGER JÁNOS

Elsőrangú czipőáruháza

Alkalmi és estélyi czipő különlegeségek. — Egyedüli raktár „Chasalla“ rendszerű egészségügyi czipőkben.

TEMESVÁR-BELVÁROS, Hunyadi utca 10.

Telefonszám 257.

Telefonszám 257.

Aki földet bérbe adni vagy bérbe venni, eladni vagy venni akar, forduljon bizalommal a

Földbérleti és parcellázó bank részvénytársasághoz

Temesvár-Belváros, Losonczy-tér

A bank különösen foglalkozik telepítések és parcellázások keresztülvitelével és e célból megvesz vagy bizományban átvesz nagybirtokokat s ezeket kedvező feltételek mellett kiszárazdák a tulajdonosok közreműködése nélkül eladja.

Mindennemű szóbeli vagy írásbeli felvilágosítással díjmentesen szolgál.

RAAB MIKLÓS

Elegáns női fodrászterem

Temesvár - Belváros, Jenő herceg-utca 7. szám.

A hölgyközönség szives figyelmébe ajánlja Salonját a legmodernebb fésülés, hajdíszek, hajmosás, ondolálás, Manicure, Pedicure és az összes hajmunkálatok kivételére házon és azon kívül.

FELD SOLODANT PHONOLA

előállítókészülék

górakoz vagy
sitve górákba
aninokba beépítve

éges felvilágosító leira-
ngyen és bérmentve

G HUPPELLA.-G. Wien, VI. Mariahilferstr. 3.



HETI MŰSOR:

Vasárnap, márcz. 17.	„Gül-Baba“ (páratlan)
Vasárnap d. u.	„Lumpáczius Vagabundus“
Hétfő, márczius 18.	„Varázskeringő“ (páros)
Kedd, márczius 19.	„Hegyek alján“, opera (páratlan)
Szerda, márczius 20.	„Nebántsvirág“ (páros)
Csütörtök, márcz. 21.	„Csitri“ (páratlan)
Péntek, márcz. 22.	„Hegyek alján“ (páros)
Szombat, márcz. 23.	„Az édes lányka“ (páratlan)
Vasárnap, márc. 24.	„Az édes lányka“ (páros)
Vasárnap, délután	„Szép Ilonka“
Hétfő, márcz. 25.	„Az édes lányka“ (páratlan)
Hétfő délután	„Czigányszerelem“

BELVÁROS,

Kölzer

cs. és kir. udvari szállító

női felöltők áruháza

Mednyánszky István

Gyárvárosi „Köbányai“ sörcsarnoka.

(Városi bérpalota)

Kitűnő színházi vacsorák. — Elsőrendű konyha.

Pompás italok. — Kifogástalan kiszolgálás.

Reszó-utca 7.

Modern irodaberendezési vállalat Zucker Gyula

Temesvár-Belváros Telefon 11-45.

Amerikai redőnyös irodabutorok. — Amerikai ankerszerkezetű Secor-írógépek. Roneo-Dictaphone készülékek. Roneo víznélküli kopirgépek. Roneo-sokszorosító készülékek.

Írógépkellékek legjobb minőségben minden rendszerű géphez Díjtalan és vételkötelezettség nélkül gépbemutatók bárhol

zintlázi czukrászdája I. emelet.

Úrhölgyek figyelmébe!

A női szépség sokáig megőrizhető, ha kellő ápolásban részesül. A szépség ápolás titka, a hatásos kozmetikai szerek megválogatása. Az általam forgalomba hozott crème, puder és szappan **ÉVEK** óta az intelligens hölgyközönség kedvencz pipere-czikke, jószágukat és megbízhatóságukat számtalan elismerő levéllel bizonyítom.

Aláírom: JAHNER CRÈMET (zsirtalan)
„ SZAPPANOMAT
„ PUDEREMET

Kapható: JAHNER REZSŐ gyógyszerárúházaiban
TEMESVÁR-GYÁRVÁROS, Fő-utca 21.

Figyeljünk a védjegyre.

Radocsay utóda

DERERA EDE

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS
 SCUDIER-TÉR 1. SZÁM.

Nagy raktár vajkőpülőkben, folyton-égető kályhák, petroleum-kályhák, valamint egyéb alaku kályhák, fatartók, legfinomabb kályhacsőellenzők, vullan és villanyos vasalók, tea és kávékészletek nickel és vörösréz-ből, fegyverek, forgópisztolyok, továbbá szabadalmazott konyhai mosdó-asztalok, konyhai berendezések alumíniumból és egyéb kivitelben gazdag választékban, vörösrézkerettel és a nélkül, a legegyszerűbbtől a leggazdagabb kivitelig stb.

Iparosok szükségleteiből teljesen felszerelt raktár. Olcsó, szabott árak. Csak I-rangu árak.

TELEFONSZÁM 374.

Szombat, márczius 16-án:

Aranylakodalom.

Látványos alkalmi játék 8 képben, dalokkal és tánczokkal.
 Írták: Beöthy és Rákosi. Zenéjét: Fekete.

S z e m é l y e k:

Koltay Jenő	Vidor József
Katalin, felesége	Jákó Amália
Nyárády, ügyvéd	Belinszky József
Pázmándy, házelnök	Vajda Alfréd
Howard, nagykereskedő	
A kormányzó	Szeghő Endre
Kuprianov, orosz tábornok	
Tarnay Ákos, huszárhadnagy)	Halmai Béla
Vidacs János	Kardoss Géza
Emerenzia, nevelőnő, színésznő	L-Mihályfi Julia
Jurátus	Ternyei Lajos
Lubomirsky Szaniszló, orosz tiszt	
Mikulák János, közlegény	Cseh Iván
Krausz Samu, szatócs	Tábori Emil
Bodó, huszártábornagy	Ocskay Kornél
Bem, tábornok	Kozma Pál
Prodán, oláh néptribun	Vajda Alfréd
Szalmás, osztrák kém	Fenyő Emil
Pista, vőlegény	Gáthy Kálmán
Boriska, menyasszony	Haller Irma
Stör Donnermark gróf, vadásztiszt	Kardos Géza
Mariska, színésznő	E-Rossi Rozina

I. kép. (Ötven esztendő.) Koltay Jenő cs. és kir. altábornagy feleségével, Katalinnal üli ötven éves aranylakodalomát, mely alkalommal köréje gyűltek gyermekei, unokái és jó barátai, hogy üdvözlőljék, a hősi párt, akik résztvettek abban a magasztos háboruban 1848-ban, amely a magyarnak örök dicsősége lesz.

Kettős ünnep az öreg szívüknek, mert a hazával együtt ünneplik az aranylakodalomát is. Katalin és Jenő a harcban töltötték a mézeshegyüket: egész életükben nem lepték meg egymást semmivel, csak mély szeretettel és ezen a szent napon mindegyiküknek van meg-
 lepetése egymás számára.

Katalinnak egy darabka abból a zászlóból, amit férje oly hősileg mentett meg. Jenőnek egy sor igaz gyöngy, melyet Katalin adott a haza oltárára és amelyet Jenő akkor pénzen visszavásárolt.

Vendégei kérésére a meleg kandalóhoz ülnek, ahol Koltay elmeséli a szent háborút, amelyben oly kitartással harczolt és amelyben oly minden örömet, minden veszedelmet a felesége osztott meg vele.

II. kép. (A budai várban.) Koltay mint osztrák cserepártiszt jelenik meg patrollja élén márczius 15-én, amely napon kikiáltották a szabadságot. Itt őrzik Táncsics Mihályt, amelyek őrizetével Koltay van megbízva.

A nagy néptömeg között van Katicza is, aki jó ismerőse, szerelmese Koltaynak. Koltay rá akar lövetni a néptömegre, akik követelik Táncsics kiszabadítását, akkor áll eléje Katicza a kötelességében elvakult fiatal tisztnek és felhívja figyelmét, hogy mi a kötelessége egy magyar embernek. Erre Koltay a katonáit vigyázó állásba vezényli és a tömeg lelkesen megy be a vak Táncsicsért.

III. kép. (Leborulnak a nemzet nagysága előtt.) A képviselőház ülése — Kossuth Lajos betegen jön fel az ülésre és akkor mondja el azt a lélekemelő beszédet, amelyben az alsóház megszavaz 200.000 ujoncz

„Kérjen minden vendéglőben, kávéházban, szállodában“ Törley pezsgőt.

Ára 6 fillér. (A nézőtéren 10 f.)



Kiadó: CSENDES LIPÓT.

IX. évfolyam.

Szerkesztő: OSZTIE ANDOR.

Koh-i-noor

ZÁRÓGOMBOK
a világ legjobb gyártmányai
Arjegyék ingyen és bérmentve
Waldes és Trsa Prága-Wrschowitz

Elsőrendű kitérítések.



Ne kísérletezzen hiába-
való szépitőszerekkel

tegyen egy próbát
Mignon crème-mel

s Ön bámulatos hatást
fog elérni
kapható

Krayer drogueria

— Nagy raktár —

fa- és bársonyégétsi
cikkekben

Belváros, Hunyadi-u.

- Telefon 171 szám -



FENYŐ EMIL

Zálogban

levő

sorsjegyeket és
értékpapírokat

kiváltunk és azokra
magasabb kölcsönt
nyújtunk.

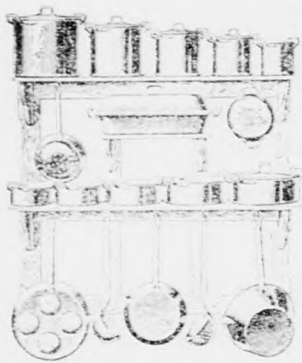
Küldje zálogjegyét a

Temesvári Bank és
Kereskedelmi Részv.-Társ.
váltó i. zletének

Belváros, Jenőherceg-tér 3
TELEFON 319.

BLEIER MÓR

Temesvár-Gyárváros, Kossuth-tér 2. szám.



Városi és megyei telefon 1136

Legolcsóbb be-
vásárlási forrás

23 darab valódi alu-
minium főzőedény ke-
mény faállvánnyal

40 korona

Wilhelm Fülöp, Temesvár

GYÁRVÁROS
KOSSUTH-TÉR
Telefon 786.

„Az Angol szabóhoz“
Belváros, Szent-György tér 2.
Telefon 285

Tavaszi 1912

Legújabb divatu férfi, fiu- és gyermek-öltö-
nyök, felöltők és divat-angol-raglano.

Különlegesség gyermek-costümökben.

A legújabb divatu kalap- és férfi divatcikkek raktára.
Legolcsóbb szabott árak! — Elsőrendű minőség!

Hungária szálloda

(KISS ÁRPÁD)

A „Pilseni Ősforrás“

egyedüli kimérése a Belvárosban.

Legjobb, legolcsóbb és legmegbízhatóbb beszerzési forrás!

MOLNÁR ÉS MÁTRAI, TEMESVÁR

Zsák-, ponyva-, kender-, len- és jutaáru gyártmányok.

Nagybani és kicsinybeni eladás.

— Telefon 11-52. —

Loda és raktár: Gyárváros, Széna-tér 1.

Mindig nagy gyáriraktár verseny nélküli olcsó áron: Zsákok, Ponyvák, Lótakarók, Szőlőkötőzsineg, Manilla-
zsineg, Dohányzsinegek, Juta-kévékötőszallagok, Lóhálók.

„Törley pezsgő“ elsőrangú magyar gyártmány.

o o o Alkalmi uzsonnák izletesen rendezve o o o

Tea, rum, tejsütemények

RUSCHIL REZSŐ

csemege-, bor- és fűszerkereskedés
TEMESVÁR-BELVÁROS. Telefonszám 165.
Szinházi bonbonok és csokoládék.

Gyümölcs, vad és felvágott

o o o Bel- és külföldi borok, pezsgők o o o

Mindenemű fegyverek és vadá-
szati cikkeket legjobb minőség-
ben, olcsó ár mellett csakis

LÁZITS DUSÁN

puskaművesnél

Belváros, Zápolya-utca 5.
szám alatt kaphatók.



Ön már régen akart

egy zongora, piánó vagy harmo-
niumot vásárolni. De visszariadt
a nagy kiadástól és nem volt biz-
zalma az olcsóbb gyártmányokhoz

most van alkalma

ahhoz, hogy birtokába jusson egy új, értékes szerke-
zetű, teljesen az Ön választása szerint, a legked-
vezményesebb feltételek mellett

tulajdona lesz

ez új rendszer életbeléptetésével.
Kérjen felvilágosítást eziránt a
„MUSIKA“ zongora és hangszerké-
szítő r.-t.-ől, Wien, I. Graben 17.



URAIM!

Arany- és ezüst-új mun-
kák, valamint javítások izle-
sével és kézzel
OSTERN MIKSA
villamos-é-vel be-é-nd. m-
Temesvár Belváros, Jend-herceg u



1912.



Szerkesztőség
és
Kiadóhivatal:
TEMESVÁR
ZÁPOLYA-U. 5.
Telefonszám 675.



Márczius 16 - 23-ig.



Előfizetési ár:

Egy évadra K 4.--
Fél évadra K 2.50
Házhoz hordva.
Egyes szám 6 fillér



Kiadó:
CSENDES LIPÓT.

Egyes szám ára:
A nézőtéren 10 fillér
Az utcán 6 fillér

Felelős szerkesztő: **OSZTIE ANDOR.**
Főmunkatárs: **Gokler Gyula.**

Elegáns

Férfi ruha

uraknak és gyermekeknek
óriási nagy választék
tisztá gyapju szövetekből
és csak elsőrendű
munka

Szigoruan szabott árak

Kincs Artur

és társa

- Temesvár-Gyárvaros -
(városi új bérpalota)

Városi és megyei telefon:
10-53.



Hová megyünk
színház után?

Schatteles Gábor

pompásan renovált

Szarvas kávéházába

Hideg buffet!

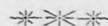
!! Elsőrendű italok !!

Kitűnő cigányzene

Kiögástalan kiszolgálás!

Olcsó árak!

Legjobb találkozási hely!



Konyhaberendezések

Berndorfi-nikkel, aluminium és anélkül bádoggománcz-edények, továbbá a vasáruszakmába tartozó összes cikkek a legmegbízhatóbban vásárolhatók

SCHERTER OTTÓ

(ezelőtt Pausenberger)

nagybani és kicsinybeni vaskereskedésében

Temesvár-Belváros — Interurban telefonszám 499.

Meinl Gyula

kávé behozatal
kakao- és csokoládé-gyár



FIÓKÜZLET:

Temesvár, Szent György-tér 4. szám.
TELEFON 11—03.

KRAUSZ ÁRMIN

BUTORRAKTÁR ÉS DISZITŐ

TEMESVÁR

ZÁPOLYA-UTCZA

TELEFON 266.

Petroszai Erdővállalat

SCHWARZ TESTVÉREK ÉS TÁRSAI

Temesvár-Gyárváros, Klapka-sor 8. Blau szeszyár

Kő- és faszén. Kokszeladás. Fűrészelt bükk és tölgyépületfa. Az anyag házhoz szállítását jutányosan elvállaljuk.

Telefon 536.

Telefon 536.

Berczik Árpádnak.

Irtá: Szaboleska Mihály.

Tinektek még szentség volt a hivatástok,
A magyar nép szeretete: hitvallástok.
Ennek irtál a szíveddel, a lelkeddel,
Hittél benne rajongással,
Napsugaras szeretettel.

A hibát nem úgy tetted pellengérré:
Hogy miatta szent orcáját szégyen érné.
De maga is hogy belássa mosolyogván,
És buzduljon haladásra
Elmaradott árva sorsán!

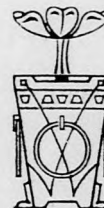
S erényeit kicsinyessé nem csufoltad,
Nevelségül pogány léha Napnyugotnak
Áhitattal, meleg szívvel magasztaltad
Hadd maradna váltig, büszkén
Ebben mennél magyarabbnak!

Színpadunkat te még templom gyanánt nézted
Hirdetvén ott az örök jót, örök szépet.
Óh ez is hivatása: obbá tenni,
Nem alacsony, czéda bünök
Álczás kerítője lenni!

A te műzsád tősgyökeres, hü magyar lány,
Itten termett valahol a Tisza partján.
— Nem idegen, félvilági, feslett dáma . . .
A mi fajtánk, a mi vérünk:
Szivre, szava-szólásába!

Azt mondják, hogy régen regélsz, ötven éve,
Akármennyi, áldjon meg az Isten érte.
Egyet tudok: — akárhány év veri vállad, —
Virágosabb, fiatalabb
Magyar költő ma sincs nálad!

Mosolygó, jó öreg bölcsünk itt ne hagyj még!
Ugyis olyan rossz időnk jár . . . csak maradj még!
Maradj köztünk még sokáig fiatalnak.
Egészsége, vidámsága
A beteg, romló magyarnak!



Különlegesség: Törley Diabetin cukorbetegnek részére.



„Antiklavin“

A világ legjobb
tyukszem irtója

Mindenütt kapható, vagy
a készítőnél:

Egy tubus ára:
1 korona.

Dr. VÁMOS, PÉCS
angyal drogeria.

BLEIER M.

Brauch Vilmos utóda

uri és női divat és női kalap áruháza.

TEMESVÁR-BELVÁROS

Telefonszám 850.

Telefonszám 850.

A modern kor és divat minden igényét kielégítő,
gazdag raktárom a legjobb bevásárlási forrás. Üzle-
tem áthelyezése miatt a raktáron levő áruk, divatcik-
kek bámulatolts olcsó áron kerülnek eladásra.

Színházi blouzek

gyönyörű kivitelben, modern stilusban

Női és gyermekkalapok

gazdag választékban

Színházi sálók

és minden más divatcikk igen olcsón kapható.

Gazdag, bőven felszerelt áruházamat a közönség szí-
ves figyelmébe ajánlom.

A temesvári Berczik-ünnep

Az „Arany János-Társaság“ az idén Berczik Árpád ötvenéves írói jubileumának szentelte nagygyűlését. Városunk nagy szülöttje iránti tisztelet és hódolat, s az illusztris felolvasók előkelő, díszes közönséget vonzottak a vármegyeház nagy termébe.

Szentkláray Jenő dr. tiszteleti elnök klaszszikus szépségű megnyitó beszédében lelkes hódolattal adózott halhatatlan földinknek; Barát Ármin rendes tag osztatlan, meleg tetszésnyilatkozatok közt méltatta Berczik irodalmi működését és azokat a helyi vonatkozásokat, melyek Bercziket és családját Temesvárhoz és a délvidékhez fűzik. Szabolcska Mihály elnök gyönyörű költeményben dicsőítette Bercziket, mint a nemzeti eszmények zászlóvivőjét; Krecsányi Ignác rendes tag nagy hatással olvasta fel Berczik egyik rendkívül kedves novelláját.

Barát felolvasása.

A nagygyűlés tárgysorozatának egyik legérdeke-
sebb pontja kétségkívül Barát Ármin kir. tanácsos,
a sajtóiroda főnökének felolvasása volt, aki Berczik Árpádról a többek közt így szólt:

Berczik annyira pesti, hogy nem lehet eléggé gyakran figyelmeztetni őt arra, hogy Temesvárott szü-
letett. Sajnos, a vidéki városoknak igen gyakran kell beérniök azzal, hogy egy kiváló emberről eldicseked-
hetnek, hogy itt állott a bölcsője, de Bercziknél mégis mintha nem egészen így állana a dolog. Ő benne, ta-
lán anélkül, hogy maga is tudná, vagy magának arról számot adna, kiváló mérvben megvannak azok a kész-
ségek, a kitartásnak és céltudatosságának azok az is-
mérvei, amelyek a magyar kulturának minden bánáti harc-
zosát jellemzik.

Berczik, bár fiatal éveiben került el Temesvárról,
mind a mai napig megóvta ez országrész magyarjainak egészen különleges érzékét és felfogását a magyarság nemzeti missziójáról és majdnem azt mondhatnók, hogy ő a mai óriásilag fejlett Budapesttel épp oly kevéssé van megelégedve, s magyartalansága és nemzeti-
tielensége felett éppugy panaszkodik és ítélkezik, mint ahogyan mi 15 év előtt panaszkodtunk az akkori Te-
mesvárra és ahogy mi küzdöttünk és veszekedtünk a nemzeti irányban való minden talpalatnyi előmenetelért.

Néhány igen találó vonással jellemezte ezután Berczik irodalmi és társadalmi működését, valamint azokat a kötelékeket, melyek őt Temesvárhoz fűzik. Lendületes, szép előadását azzal végezte, hogy mi is egynek valljuk magunkat vele e perczen, amidőn úgy érezzük, hogy a távollevő mégis itt van közöttünk és itt veszi át tőlünk ősi családi czimerének, liliomdisze mellé szeretetünknek, csodálatunknak és ünneplésünknek szimbolikus rózsáit és babérjait.

Szünni nem akaró, lelkes éljenzés és taps követte a gyönyörű felolvasást. Ezután Jakó Amália benső melegséggel szavalta el Arany János „A méh románca“ cz. költeményét, Várna Akos művészi zongora-kisérete mellett. A társaság illatos virágbokré-



UTCZAI ÉS ESTÉLYI
Czipő ujdonságok

GERŐ

CZIPŐAKTÁRÁBAN
TEMESVÁR-BELVÁROS
JENŐHERCZEG-UTCZA 5. SZ.
Telefon 730.

Különlegességi bőrruház!
TILLSCHNEIDER A. ut.
cs. kir. udv. kam. szállító

- Sziigyártó, nyerges és bőröndös -
BELVÁROS. „Korona herczeg“-szálló mellett
Városi és megyei telefon 543.

Uj berlini női szabó-terem

Értesitem a mélyen tisztelt hölgyközönsé-
get, hogy Gyárváros, Andrássy-ut 12. sz. a.

női szabó-termet

berendeztem és a legjobb és legutolsó divat szerinti
ruhákat a legjutányosabban számítva elkészíték

Párisi szabás, angol készítés. Különféle kosztü-
mök, francia készítés próba nélkül.

Tisztelettel

FRÄNKL MÓR
női szabó-terem.

GUTTMANN HENRIK
TEMESVÁR-BELVÁROS

TELEFON 575.



TELEFON 575.

angol úri divat-, fehérnemű- és
kalapkülönlegességi üzlet.

tával, a hallgatóság lelkes éljenzéssel és tapsal fejezte ki érte hódolatát a jeles művésznőnek.

Kreccsányi Ignác rendes tag bevégzett mű-
vészettel olvasta fel Berczik Árpád „Férjem nősül“ c.
aranyos humorral megírt gyönyörű novelláját, — sok
tapsot aratva.

A diszeloadás.

A temesvári színház is kivette méltó részét B e r -
c z i k Árpád ötven éves írói jubileumának ünneplésé-
ből. Diszeloadásul előadta az örökilju szerző egyik
legjobb népszínművét: „Az igmándi kispap“-ot.

A közönség zsufolásig megtöltötte a színház
nézőterét, hogy tapsaival, hálás tapsaival kitüntesse
Temesvár neves szülöttjét és kiváló íróját, a tisztele-
tére rendezett diszeloadás alkalmával. Mikor az ünnepi
nyitány elhangzott és a függöny felgördült, V i d o r
József, a szintársulat derék művésze magyar diszru-
hában lépett a lámpák elé és egyszerű közvetlenség-
gel, nagy hatással, előadta Szabolcska Mihály
költő lelkészünk „Berczik Árpádnak“ cz. alkalmi köl-
teményét, frenetikus tapsok közt.

Ebben az ünnepi hangulatban — mintha a jubi-
láns szerző lelke köztünk járt volna — kezdődött az
előadás és megszólaltak „Az igmándi kispap“ tőről
metszett, magyar alakjai: a falusi tanító, a neje, a fia,
a gyámleánya és megelevenedtek a festett világban
ugy, amint azok Berczik magyar szívéből, bűbajos lel-
kéből, réges régen kipattantak. De az idő vas fogai nem
árthattak a kiünően megrajzolt népszínmű alakjainak.

Frissen, üdén léptek szép sorjában a közönség
elé, mely láthatóan élvezte és hálásan megtapsolta
minden egyes nagyobb jelenését a künő darabnak. A
szereplők is kitétek magukért. A diszeloadásnak meg-
felelően pompásan játszottak. A czimszerepet Gáthy
Kálmán künően alakította. Eleven, jeles partnere volt
Haller Irma Eszike szerepében. Szeghő jeles tanítója,
Bánhazi Teréz, Jákó Amália, Bartkó Etel, Kardoss G.,
Cseh, Kövessy és a többiek mind hozzájárultak a disz-
előadás szép sikeréhez. (—).

SZERETEM.

*Szeretem hullámos, lány hajadat,
Szelíden simul a kezem alatt.*

*Szeretem a redőt homlokodon,
Melyet rá a gondok fellege von.*

*Szeretem szemeid mély sugarát,
Hő szalad tőle a szívemen át.*

*Szeretem szigorú, zárt ajakad,
Amelyen mosolygás ritkan fakad.*

*Lány hangod hallva a könnyem is hull
Szívembe örökre belesimul.*

*Legjobban szeretem a lelkedet,
Melyet az élet úgy megsebezett.*

*Oly tiszta, oly nemes, önzetlen, jó,
Azt hiszem nem is e földre való.*

*De ha nem volna is lelked ily nagy;
Mégis szeretnék, mert te: Te vagy?*

Jörgné-Draskóczy Ilma.

„Törley pezsgő“ elsőrangú francia gyártmányokkal egyenrangú.

Talisman

Casino

Réservé



Talisman

Casino

Réservé

Egy színigazgató jegyzeteiből.

Némely szerencsétlen szerző arról panaszkodik, hogy a színpadból nem tud megélni. De elfelejti, hogy a színpad sem tud belőle megélni.

Egy darabnak sohasem árt, hogy a közönseget untatja. Csak a következő napon azt kell az újságban olvasniok, hogy pompásan mulattak.

Minden kritikus árthat a színháznak, de használni csak az tud, akinek igaza van.

Ha szokásban volna irodalmi szerencsétlenségek helyén is emlékeztetőket felállítani, ugy egynémely szindarab sirjára ilyen táblát kellene állítani:

„Itt egy jó gondolat jár szerencsétlenül.

Ismerek néhány híres színigazgatót, akinek személyes teendője arra szorítkozik, hogy a legszükségesebb kiadásokat megtagaadja



Színpadai forgácsok.

Egy dráma ötleteiből:

— A szenvedély a férfiből asszonyt, az asszonyból angyalt csinál.

A kis macskák magától is megtanulnak egeret fogni.

A fiatalság bolondság, de gyönyörű boldogság.

A boldogtalan remélve tekint a jövőbe, a boldog aggódva.

Kicsiny nyul is el tudja fárasztani a nagy kutyát.



Ferencz József-Színház.

„Törley pezsgő“ mind az öt világrészen található.

NÁGIELE ANTAL

GYÓGYSZERTÁRA

A „SZENT-HÁROMSÁG“-HOZ

TEMESVÁR-GYÁRVÁROS, Fő-utca 33 sz.

Telefonszám 322.

Saját palotájában.

Mindennemü hirneves bel- és külföldi

**orvosi és gyógyszerészi különlegesség
kötszerek, műtői és piperecikkek raktára.**

Legjobb minőségben. Eredeti áron.

Droguák és vegyszerek házi és ipari célokra
legolcsóbb árak mellett.

Modern fogtechnikai műterem

Götzl Mór

Temesvár-Belváros, Szent György-tér 4.

I. emelet, a volt

Dr. Áldor-féle helyiségben

Készít: aranyfogakat, platina-, korona
és hidmunkákat, ugyszintén
műfogakat kautsukból lelkiismeretesen és
legolcsóbb árakon.

FÜZŐ-MŰTEREM

WEISZBERGER ELIZE

Temesvár-Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 13. sz

Elismert legjobb és legelegánsabb
divatu kész és mérték utáni

fűző-különlegeségek

valamint

**leánykafűzők, egyenestartók,
hygien-haskötők stb. stb.**

a legegyszerűbbtől a legfinomabb
kivitelig. Javítások és vidéki meg-
rendelések gyorsan és olcsón hozatnak kivitelbe.



Berczik írói méltatása.

— Szentkláray — Berczikről —

A mult vasárnapon lefolyt Berczik-ünnepé-
lyen Szentkláray Jenő dr. az „Arany János-
Társaság“ diszelnöke, magas szárnyalású, szép meg-
nyitó beszédében a többek közt így szolt Berczik
Árpádról:

Berczik Árpád régi magyar nemesi ivadék. A
családot 1640-ben III. Ferdinánd emelte nemességre.
Ungmegyéből szármáztak le Temesvárra a XIX. szá-
zad elején, midőn Temesmegye, magasztos küldetésé-
nek érzetében, országos körözvénynyel szoltította fel a
társmegyéket, hogy az anyahazától részint az ozmán,
részint a német uralom által elidegenített temesi vég-
határra magyar születésű egyéneket küldjenek, kik itt
megyei hivatalokat vállalni óhajtanak és arra képesítve
vannak. Azóta egy félszázadon át három Berczik szol-
gálta Temes vármegyét: Berczik Imre, Berczik
János és Berczik Pál, Árpádnak az édesatyja, ki
mint e megyének előbb alügyésze, aztán levéltárnoka
és táblabírája oly szép emléket hagyott maga után,
hogy a megye közönsége egy az ő részére kiállított
bizonyítványban ezt mondja róla: „kitüntette magát
széleskörű ismereteivel, jellemzilárdságával és egyéb
tündöklő tulajdonaival.“

Berczik Árpád 1842-ben július 8-án született s a
temesvár-belvárosi róm. kath. parochiális templomban
kereszteltetett meg. Atyja a mult század harminczas és
negyvenes éveiben tevékeny részt vett a megyei karok
és rendek azon élénk mozgalmában, melyek ezt a
jogtisztelő, szabadságszerető vármegyét a nemzeti re-
formeszeméért és a délvidék magyarságának fentartá-
sáért bátor és lelkes harczokra buzdították s a hazai
történelem dicséretére méltóvá tették. Csak a lélek
mélységes titkait átlátó isteni bölcsesség tudná meg-
mondani: nem-e éppen ebben a tanácsteremben vívott
tüzes közjogi viták hatása alatt fogamzott meg az a
lángoló honfiúi lélek, melyet Berczik Árpád atyja vé-
réről örökölt s írásai csatornán át olvasóink tömegé-
ben szétömlesztett? Annyi bizonyos, hogy szülei már
az „Árpád“ névvel a magyar haza szeretetének szent
szenvdelmét oltották az ő gondos nevelésébe. Ez a
szent érzelem ragyog felénk minden irodalmi alkotásá-
ból és ötvenéves írói pályájának minden mozzanatából.

Berczik Árpád itt Temesvárott kezdte tanulmá-
nyait, Pesten a kegyesrendiek főgimnáziumában foly-
tatta és a tudomány-egyetem jogi karán doktori czim-
mel fejezte be. Állami szolgálatba lépven, 1864-ben a
helytartótanácschoz ment hivataloskodni. Mikor aztán
az alkotmány helyreállt, Andrássy Gyula gróf minisz-
terelnök 1872-ben maga mellé vette és a sajtóosztály-
ban alkalmazta, melynek előbb osztálytanácsosi, 1898.
óta pedig miniszteri tanácsosi ranggal élén állott.
1883-ban a vaskorona-renddel, 1907-ben a Lipót-rend-
del tüntette ki a király. 1905-ben nyugalomba vonult,
hogy minden idejét írói munkásságának szentelhesse.
Ő felsége ekkor a jeles Szent István-rend vitézi ke-
resztjével diszította fel őt. A Kisfaludy-Társaság 1873-
ban, a Magyar Tudományos Akadémia 1888-ban tag-
jává választotta, a Petőfi-Társaság pedig tiszteleti tagjai
sorába emelte. Az Arany János-Társaság nyomban

„Törley pezsgő“ világczikk.

Tavaszi
ujdonságok

KUNST
JÓZSEF

NŐI DIVAT
ÁRUHÁZÁBAN

BELVÁROS.

megalakulása után önmagát tisztelte meg, midőn őt egyértelmű szavazattal szintén tiszteleti tagjai közé iktatta be. Berczik ezt a szerény figyelmünket finom udvariassággal — társaságunk és e város közönségének igen nagy öröme — akképpen köszönte meg, hogy ellátogatott hozzánk és első nagygyűlésünkön személyesen olvasta fel „A Magyar Nóra“ című bájos novelláját.

Berczik a szó igaz értelmében hivatásos magyar író. A humoros elbeszélés, különösen a színműírás mezején első remekíróink közt foglal helyet. Írói hivatottságát nem egyedül a vele született hajlandósága és kivételes elméje adja meg, de sokoldalú ismeretei, széleskörű olvasottsága, a külföldi nyelvek tudása, lélektani és esztétikai műveltsége és amellet fogyhatatlan szorgalma is hozzájárulnak írói egyéniségének kiegészítéséhez. Rendkívül leleményes költői tehetség és ritka munkaerő. Mennyit képes dolgozni legjobban az példázza, hogy drámairodalmi termékeinek száma léptét tartott ötvenéves írói pályafutásával. Ötven év alatt ötven színdarabot írt, mind olyan kiváló kompozíciót, melyek többnyire állandóan a fővárosi és vidéki színházak repertoírján szerepelnek. A színpadra minden egyes darabjával nemes izlést, társadalmi erkölcsöt, mintajellemeket, magyar nyelvtisztaságot, becsületességet és tisztességet vitt a színházi hallgatóság épülésére, okulására és élvezetes szórakozására. Alakjai, képei derült romantikus légkörben mozognak s az ötletes humor vidám színeivel vannak megrajzolva. Lendülettel, könnyedén ír, romlatlan magyarossággal, egyszerű keresetlen nyelven és mindig a saját egyéniségét kifejező eredetiséggel.

S vajjon mi az ő egyénisége?

Összhangzatos, kedves szímtónia: egybeolvadása emberi mívoltának költői lényével. Mikor fenn áll az Olimposz oromzatán és friss, szabad levegőben áldoz a költői művészet gyönyöreinek, akkor mindig földöntuli eszményekért lánghat fel muzsája; mikor pedig lent jár az emberek tömegében, akkor a haza, a család, a társadalmi erény, az országos közdolgok, a megelégedés és boldogulás föltételei, a fajunkért való hevület foglalkoztatják gondolatvilágát. Költészetének magas szárnyalásával elragad, emberi céljaival meghódít, kedvvel elbűvöl, ötleteivel meglep és lebilincsel. Könyveinek cikkeinek, kivált színműveinek sok derült, kellemes órát köszönhet a magyar közönség. Akadnak ugyan műveinek lombosádjában tülevelű fák is, de vérző sebet soha senkin sem ejtenek és csak azért szurnak, hogy ne balra, hanem jobbra menjünk. A napi áramlatoktól menten előkelő irodalmi célokért dolgozik, nem hajhássza a triviális szenzációt, nem keresi az olcsó hatásokat, bár nem zárkózik el az eleven élettől, melynek számára dolgozik.

Ilyen Berczik az író. Ilyen ő a költészet régióiban és ilyen az emberek országútján, a küzdelmes napi élet forgatagában.



Telefonszám 653.

Tavaszi ujdonságok

Kivételesen
 LEGOLCSÓBBAN
 SZEREZHETŐK BE
 CSENDES
 ÉS
 FISCHER-NÉL
 GYÁR VÁROS
 KOSSUTH-TÉR



Műfogak
 fogsorok aranyban
 és kautsukban.

Arany korona és áthidalások
 (szájpaddás nélkül) aranyban

készít fogtechnikai műintézetében

MEHR ÁRMIN fogtechnikus.

Temesvár-Józsefváros, Hunyadi-ut 15. szám, Küttl-tér sarkán.

„Vénusz könnyei . . .“

A „Vénusz könnyei és egyéb novellák“ ama kötetek közé tartozik, melyeket a párisi napilapok „le livre de la saison jelzővel díszítve ajánlanak a közönségnek. Ezek a sárga borítéku elegáns kötetek minden parisienne boudoirjában megtalálhatók. A Nizza felé robogó vasuti kocsik ringó párnáin ezeket lapozza a „cote d'azur“-re utazó; ezekről trécselnek az öt órás teák előkeiő látogatói és nagy elmaradottságot árul el az a szerencsétlen, aki nem tud véleményt mondani, mert nem ismeri a szezon divatos könyvét.

Nálunk egy szépirodalmi mű megjelenése sajnós, még nem tartozik a nap szenzációi közé. A politikai és társadalmi botrányok háttérbe szorítják. De Pekár Gyula kimagasló írói kvalitásaival, a mulékony érdekességű „potin“-ek gőzköréből s arra kényszerít, hogy észrevegyék. Kevés írónk tudja az olvasó érdeklődését úgy lebilincselni, mint Pekár. Bizonyítja ezt a „Szerechenek összeesküvése“, a „Jukkerleány“, „A kölcsönkért kastély“, a „Mátyás és Beatrix“, a „Vitézi románcok“, a „Delila nyoszolyája“, a „Rokoko idyllek“ stb. című köteteknek óriási kelendősege. Nem kell hozzá túl nagy prófétái tehetség, hogy a „Vénusz könnyei“-nek is hasonló irodalmi és könyvtári sikert jósoljunk.

Ebben a kötetben is ugyanazokkal a brilláns írói hatásokkal találkozunk, melyek Pekár Gyula sajátosságai s melyek a hatalmas írói készsége, kifogyhatatlan anyagbősége és a féktelenül csapongó fantáziája mellett alapozták meg a szinte példátlan népszerűségét.

A „Vénusz könnyei“ — az a novella, mely a legujabb Pekár-kötetnek címül szolgál — a tárgyával, irányzatával, hangjával s minden sorában ragyogtatja a kedvelt szerző említett írói sajátosságait:

Az Urnak 1174-ik esztendejében május hó 3-án a champagnei Szerelmi Törvényszék teljes ülésben különös és nagy horderejű döntvényt hozott. Az uralkodó grófné elnöklése mellett „törhetetlen örök igazságként“ jelentette ki, hogy „a szerelem nem maradhat meg házasság felek közt“ (amorem non posse inter duos jugates extendere vires), azzal az indokolással, hogy „szerelemtől csak ott lehet szó, ahol nem kötelesegből, hanem szabad akaratból szolgáltatják a csókokat.“

E nevezetes határozaton épül föl a bájos elbeszélés, melynek hőse Sire Ramhaud a keresztesvitézek élén elindul „Mi Urunk Szent Sírját védeni messze Keletre“, otthon hagyván szépséges hitvesét, Donna Margaridát. Bucsuzáskor megesküdtek, hogy nem felejtik el egymást.

Visszaérkezik a csapat. Margarida sápadtan fut le a lépcsőn ura elé. Tárja karjait, de a lovag, a lovag régi szerelmes helyett szobormereven, érzéketlenül tekint reá:

— Mossenhor, mi felt? Ismerj reám . . . Tudom, hogy hü maradtál!

— Hü!

— Az én művem. Drága uram, én babonáztalak meg. Azt akartam, hogy érzéketlen légy minden nővel szemben . . .

— Az vagyok.

— Az akartam, meg ne csaj, ne szeress senkit . . .

A keresztes felsőhajt:

— Nem is szeretek senkit —

S tompán teszi hozzá:

— De téged se többet . . .

Szegény Margarida! A tű, melylyel a boszorkány a bűvös tűzben átszurta a viaszbabut, most szíven találta őt is.